

Чурюмова Анастасия Олеговна

ЗНАЧЕНИЕ СИНТАКСИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ ЯЗЫКА ДРЕВНЕГО ПЕРИОДА В ГРАММАТИКАЛИЗАЦИИ СОВЕРШЕННОГО ВРЕМЕНИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В данной работе исследовано значение синтаксических изменений английского языка древнего периода в развитии совершенных времен. Грамматикализация совершенных времен в среднеанглийский период произошла под влиянием таких факторов как синтаксические изменения, то есть исчезновение прежних закономерностей положения глагола в предложении; становление пассивного залога как грамматической категории; а также прагматические аспекты употребления грамматических структур, в том числе в языке переселенцев из Скандинавии в средний период развития английского языка.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/2/55.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 2 (20). С. 206-209. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

ORIGIN AND DEVELOPMENT OF PERFECT TENSE IN THE ENGLISH LANGUAGE IN DIACHRONIC ASPECT

Anastasiya Olegovna Churyumova
Department of English Language Grammar and History
Institute of Foreign Languages
Moscow State Pedagogical University
nas8-8@yandex.ru

The author considers the questions of the origin and development of perfect tenses in the English language since its grammaticalisation till now. The shift of meaning in the structure with verb "have" from attributive to verbal in the process of modern perfect tense grammaticalisation in the English language was due to the influence of meaning metaphorical transfer and the pragmatic aspects of use. The grammaticalisation of perfect tenses during the indicated period, as well as the development and change of this category in modern language can be considered as the examples of language development under the influence of extralinguistic factors.

Key words and phrases: grammaticalisation; pragmatic aspect of use; perfect tenses; Old English; image-schematic structure; metaphorical transfer; extralinguistic situation.

УДК 811.111'366.582.5/811.111'367.52

Филологические науки

В данной работе исследовано значение синтаксических изменений английского языка древнего периода в развитии совершенных времен. Грамматикализация совершенных времен в среднеанглийский период произошла под влиянием таких факторов как синтаксические изменения, то есть исчезновение прежних закономерностей положения глагола в предложении; становление пассивного залога как грамматической категории; а также прагматические аспекты употребления грамматических структур, в том числе в языке переселенцев из Скандинавии в средний период развития английского языка.

Ключевые слова и фразы: грамматикализация; прагматический аспект употребления; совершенные времена; пассивный залог; вспомогательный глагол; придаточное предложение; порядок слов; грамматическая категория.

Анастасия Олеговна Чурюмова

Кафедра грамматики и истории английского языка
Институт иностранных языков
Московский государственный педагогический университет
nas8-8@yandex.ru

ЗНАЧЕНИЕ СИНТАКСИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ ЯЗЫКА ДРЕВНЕГО ПЕРИОДА В ГРАММАТИКАЛИЗАЦИИ СОВЕРШЕННОГО ВРЕМЕНИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ[©]

На протяжении развития системы грамматических времен в английском языке возникновение новых временных форм часто сопровождалось появлением или исчезновением других элементов грамматической системы. Исчезновение категорий системы существительного, таких как, например, категория падежа, то есть исчезновение личных окончаний имени существительного, а вместе с ними и личных окончаний прилагательного и причастия прошедшего времени ускорило грамматикализацию совершенного времени. Часто подобный эффект оказывали элементы синтаксиса. Многие ученые, например, авторы известных отечественных трудов по истории языка В. Д. Аракин и А. И. Смирницкий, а также зарубежные исследователи истории английского языка Э. С. Крох, А. Тейлор, Д. Риндж, С. Пинцук, П. Петре рассматривают развитие времен английского глагола вместе с изменениями синтаксиса языка и других глагольных категорий: вида, залога. В данной работе будет исследована взаимосвязь таких явлений как аспекты синтаксиса, развитие пассивного залога, появление и исчезновение некоторых вспомогательных глаголов и значение подобных явлений для становления системы времени, в частности, совершенных времен английского языка.

Отечественные ученые, занимающиеся вопросами истории английского языка, отмечают, что в среднеанглийский период развития английского языка совершенное время образовывалось с помощью двух разных вспомогательных глаголов, в зависимости от лексического значения смыслового глагола, как это происходит, например, в современном немецком или французском языках:

Il est parti. J'ai monté l'escalier (фр.). He has gone. I have mounted the stairs.

Sie ist ans Ufer geschwommen. Er hat mich gefragt (нем.).

She has reached the coast (swimming). He has asked me.

Однако в начале новоанглийского периода, как пишет отечественный лингвист В. Д. Аракин [1], происходит постепенное вытеснение форм перфекта с глаголом *be* формами перфекта с глаголом *have*, чтобы

разграничить формы перфекта и формы пассива. Остается неясным, однако, почему появилась необходимость их разграничивать, так как в древнеанглийском языке существовал аналог глагола *beon* — быть, а именно, глагол *weorthan* – аналог которого используется в современном немецком языке для образования формы пассивного залога [15]:

Ther wearth se cyning Bagsecg ofslegen. (Англо-саксонские хроники, 880 г.).

There was the king Bagsecg slain.

Несмотря на то, что широкое распространение формы с глаголом «быть» *beon* получают только в среднеанглийский период, в древнеанглийских текстах уже встречаются формы пассива с глаголом быть [4]:

Theah hit er upahafen were. (Беовульф, VIII век).

Although it before up-raised was.

Формы совершенного времени в древний период развития английского языка также образовывались с помощью глагола «быть». Подобное сходство морфологических признаков двух различных форм и явилось причиной того, что формы перфекта от глаголов движения и состояния стали постепенно принимать в качестве вспомогательного глагола глагол *have*, а глагол *be* окончательно закрепился за формами пассива. Однако указанная дифференциация форм завершилась лишь в течение новоанглийского периода.

В течение среднеанглийского периода еще не установился твердый порядок составных частей названных глагольных форм. Окончательное становление твердого порядка составных частей этих форм произошло лишь в новоанглийский период, так как в среднеанглийский период вспомогательный глагол мог стоять непосредственно перед основным глаголом или после основного глагола, и, наконец, вспомогательный глагол мог быть отделен от главного различными членами предложения [7]:

That hem hath holpen. (Кентерберийские рассказы Чосера, 1340 г.).

That them has helped.

In alle mine live the ich iliued habbe (Там же).

In all my life that I lived have.

And the yonge sonne... hath in the Ram his halve cours ironne (Там же).

And the young son has in the Ram his half course run.

Становление некоторых грамматических категорий, в том числе категории времени, имеет непосредственное отношение к изменению порядка слов в древний и средний периоды развития английского языка. Совершенно очевиден тот факт, что различные варианты расположения вспомогательного и смыслового глагола продиктованы действием неких закономерностей, которые, как отмечается, существуют и в других германских языках.

Американские лингвисты из университета Пенсильвании Э. Крох, А. Тейлор и Д. Риндж [8] обращают внимание на то, что между северным и южным диалектами среднеанглийского языка существовали синтаксические различия в грамматическом оформлении так называемой фиксированной позиции глагола на втором месте в предложении. Эти различия являлись, скорее всего, следствием лингвистического проникновения викингов в северных и восточных областях Англии в VIII и IX веках. На юге Англии глагол в фиксированной позиции функционирует так же, как и в древнеанглийском языке. Глагол имеет фиксированную позицию на втором месте после подлежащего в придаточных дополнительных предложениях, так же, как в современном идише и исландском языке [10]:

Thet he ahof upp tha earcan. (Собрание написанных монахом Вульфстаном проповедей, 1023 г.).

That he lifted up the chest.

На севере Англии, однако, обязательно положение глагола на втором месте в предложении при прямом порядке слов, как в современных скандинавских языках: норвежском, датском и шведском, а также в немецком и голландском [6]:

Thet hus hefdon Romane to them anum tacne geworht. (Ормулум, церковно-дидактическое произведение монаха Орма, 1200 г.).

That building had Romans with the one feature constructed.

Существует точка зрения, что северный тип синтаксиса с фиксированным положением сказуемого на втором месте появился как результат распада согласования с утратой окончаний в северных районах Англии в средний период, что привело к утрате согласования подлежащего со сказуемым, точно так же, как это произошло в скандинавских странах, когда там согласование исчезло. Как только нарушается согласование сказуемого с подлежащим, в предложении нельзя однозначно выделить пару подлежащего и сказуемого, что является отличительной чертой языков с фиксированным положением сказуемого на втором месте. Считается также, что согласование было утрачено в связи с несовершенным владением скандинавами английским языком, который был для них неродным, а они составляли достаточный процент населения на севере Англии, для того, чтобы оказывать влияние на северный диалект. Возможно, утрата среднеанглийским глаголом своего фиксированного положения на втором месте в предложении при прямом порядке слов и рамочной конструкции при обратном. Такие изменения могли произойти в ходе смешения южного и северного диалектов, характеризовавшего язык центральных графств Англии в среднеанглийский период.

Изменение грамматической системы английского языка, которая строилась на фиксированном порядке слов и синтаксических конструкциях, привела к утрате вспомогательного глагола *weorthan* в прошедшем времени, считает бельгийский лингвист Левенского университета П. Петре [13]. Вместо этой системы появляется смешанная система с другими, иначе выстроенными конструкциями, с фиксированным и свободным порядком элементов. Вспомогательный глагол *weorthan* в древнеанглийском языке являлся частью системы

грамматических конструкций с фиксированным порядком элементов. Вспомогательный глагол *wearth*, воспринимавшийся как часть старой системы, стал также употребляться реже, а затем вышел из употребления.

На протяжении древнеанглийского периода, согласно исследованию лингвиста из Фрайбургского университета Х. Кикенса [12], глагол *wearth* употреблялся часто, особенно как вариант сочетания *beon* и *wesan*. Перечисленные глаголы использовались в основном как глаголы-связки или вспомогательные глаголы для образования страдательного залога, но могли также употребляться как непереходные в значениях «случаться», «происходить», «существовать». *Weorthan* обозначает изменение состояния, в то время как другие глаголы обозначают неизменное состояние. Несмотря на это, в некоторых случаях между ними нет очевидного семантического различия, и все они могут переводиться как «быть» [10; 15]:

Ther wearth se cyning Bagsecg ofslegen. (Англо-саксонские хроники, 880 г.).

There was the king Bagsecg slain.

Se helend become into his apostolum. And weron theahhwethere tha dura belocene. (Собрание проповедей монаха Вульфстана, 1023 г.).

The saviour become into his apostles and were yet the doors closed.

Британский лингвист Оксфордской школы Б. Митчелл [11] при этом добавляет, что эти формы были равноправны, как в следующих древнеанглийских примерах [15]:

Her wearth Eadwine cing ofslegen. (Англо-саксонские хроники, 880 г.).

Here got Edwin king slain.

Her was Oswald ofslegen Northumbra cing (Там же).

Here was Oswald slain Northumbrians' king.

Глагол «становиться» чаще всего встречается в придаточных предложениях с фиксированным порядком слов. Ассоциативная связь между частотным служебным словом и определенным видом грамматических конструкций может преобладать над частотностью данного служебного слова, в особенности в тех случаях, когда грамматическая конструкция встречается реже, считают авторы трудов по когнитивной грамматике, британские лингвисты Оксфордской школы Р. Лангакер [9] и Дж. Байби [3]. Примером этому может служить исчезновение вспомогательного глагола «становиться» вместе с фиксированным порядком слов в древнеанглийском языке к четырнадцатому веку.

Современный английский язык имеет четко сформированную систему грамматических времен, при использовании какой-либо формы грамматического времени момент совершения действия определен, ясен из контекста. В древнеанглийском языке действия часто сопровождаются наречиями времени, такими как *hwonne* (*when*), *þa*, *þonne* (*then*), выступающими как подчинительные союзы, с которых начинаются придаточные предложения, например [16]:

Pa bethohte he hine and cweth, Eala, hu fela yrthlinga on mines feder huse hlaf genohne habbath. (Англо-саксонское Евангелие, XI век).

Then he thought to himself and said: «Why, how many servants in my father's house have enough bread».

В древнеанглийском языке для передачи последовательности завершённых действий необходим был строгий порядок слов и большое количество наречий времени, разделяющих повествование на временные отрезки, указывая время для каждого действия, считает британский лингвист Йоркского университета С. Пинцук [14]. Как и в немецком, в древнеанглийском языке эти наречия часто стоят на первом месте в главных предложениях, где глагол непременно следует за ними на втором месте.

Утрата некоторых грамматических элементов в глагольной системе, а также образование новых грамматических форм для восполнения средств передачи каких-либо действий происходит по причине изменений в структуре предложения, считают швейцарские исследователи германских языков Женевского университета Э. Хэберли и Л. Хэгман [5].

Например, *wearth* было не просто замещено более употребительной формой *wes*, а исчезло как часть более не встречающейся структуры. Иначе говоря, не распространенность, а принадлежность к какой-либо конкретной грамматической структуре имеет первостепенную важность для сохранения грамматических элементов. Примером этому является утрата вспомогательного глагола «становиться» как основного условия превращения древнеанглийского языка в четырнадцатом веке из языка с фиксированным порядком слов в язык с преобладающей моделью субъект - действие - объект.

Таким образом, грамматикализация совершённых времен в средний период развития английского языка произошла под влиянием нескольких факторов. Несовременное владение языком переселенцев из Скандинавии оказало влияние на ряд диалектов английского языка древнего периода и привело к изменению порядка слов в придаточных предложениях, разрушив синтаксические структуры и систему грамматических категорий, типичных для западногерманских языков. Изменение фиксированного порядка в ряде грамматических конструкций привело к утрате вспомогательного глагола *weorthan* и в дальнейшем – к разграничению форм пассивного залога, который стал употребляться с глаголом «быть», и совершённых времен, употреблявшихся с глаголом «иметь», то есть к грамматикализации этих двух грамматических явлений.

Список литературы

1. Аракин В. Д. История английского языка: учеб. пособие. Изд-е 2-е. М.: ФИЗМАТЛИТ, 2003. 272 с.
2. Смирницкий А. И. Хрестоматия по истории английского языка. М.: Академия, 2008. 304 с.
3. Bybee J. Mechanisms of Change in Grammaticalization // The Handbook of Historical Linguistics / B. D. Joseph, R. Janda. Oxford: Blackwell, 2003. P. 62–63.
4. Chickering I. Beowulf: a Dual-Language Edition / I. Chickering, D. Howell. N. Y.: Anchor Books, 2006. 464 p.

5. **Haerberli E.** Clause Structure in Old English: Evidence from Negative Concord / E. Haerberli, L. Haegeman // *Journal of Linguistics*. Université de Genève, 1995. № 31. P. 81–108.
6. **Holt R.** *The Ormulum: with the Notes and Glossary of Dr R. M. White: Two Vols.* Oxford: Reprint of the Edition Clarendon Press 1878, 2010. 510 p.
7. **Kolve V. A.** *The Canterbury Tales: Fifteen Tales and The General Prologue; Authoritative Text, Sources and Backgrounds, Criticism.* A Norton Critical Edition (2nd ed.) / V. A. Kolve, G. Olson. London: W. W. Norton and Company, 2005. 600 p.
8. **Kroch A. S.** The Middle English Verb-Second Constraint: a Case Study in Language Contact and Language Change / A. S. Kroch, A. Teylor, D. Ringe // *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*. 1994. № 1. P. 45–68.
9. **Langacker R.** *Foundations of Cognitive Grammar.* Stanford: Stanford University Press, 1987. Vol. 1: Theoretical Prerequisites.
10. **Lionarons J. T.** *The Homiletic Writings of Archbishop Wulfstan.* Woodbridge: Boydell & Brewer, 2010. 204 p.
11. **Mitchell B.** *Old English Syntax.* Oxford: Clarendon Press, 1985. Vol. 1: Concord, the Parts of Speech and the Sentence.
12. **Petré P.** Constructional Change in Old and Middle English Copular Constructions and its Impact on the Lexicon / P. Petré, H. Cuyckens // *Folia Linguistica Historica*. 2009. № 30. P. 11–65.
13. **Petré P.** The Functions of Weorþan and its Loss in the Past Tense in Old and Middle English // *English Language and Linguistics*. 2010. № 14 (3). P. 457–484.
14. **Pintzuk S.** The Rightward Movement of Complements and Adjuncts in the Old English of Beowulf / S. Pintzuk, A. S. Kroch // *Language Variation and Change*. 1989. № 1. P. 115–143.
15. **Savage A.** *The Anglo-Saxon Chronicles. The Anglo-Saxon Chronicles: The Authentic Voices of England, from the Time of Julius Caesar to the Coronation of Henry II.* Godalming: CLB Publishing, 1997. 288 p.
16. **Skeat W. W.** *The Holy Gospels in Anglo-Saxon.* Cambridge: The University Press Reprint of the Edition 1871. 2011. 172 p.

SIGNIFICANCE OF SYNTACTIC CHANGES IN LANGUAGE OF ANCIENT PERIOD IN PERFECT TENSE GRAMMATICALISATION IN THE ENGLISH LANGUAGE

Anastasiya Olegovna Churyumova

Department of English Language Grammar and History

Institute of Foreign Languages

Moscow State Pedagogical University

nas8-8@yandex.ru

The author researches the significance of syntactic changes in the English language of ancient period in the development of perfect tenses. Grammaticalisation of perfect tenses in Middle English period occurred under the influence of such factors as syntactic changes, that is the disappearance of the old laws of verb position in a sentence; the formation of passive voice as a grammatical category; as well as the pragmatic aspects of grammatical structures use, including the language of immigrants from Scandinavia in Middle period of the English language development.

Key words and phrases: grammaticalisation; pragmatic aspect of use; perfect tenses; passive voice; auxiliary verb; subordinate clause; word order; grammatical category.

УДК 821.112.2

Филологические науки

В статье рассматривается биография австрийского писателя, лауреата Нобелевской премии Элиаса Канетти (1905-1994 гг.) как пример мифотворчества. Особое внимание автор статьи уделяет раскрытию понятия «(авто)биографический миф». Обращение к новым публикациям о Канетти, а также анализ ранее не публиковавшихся книг австрийского писателя позволяют автору статьи рассматривать его биографию в новом ключе.

Ключевые слова и фразы: миф; мифотворчество; ремифологизация; демифологизация; биографический миф; автобиографический миф; превращение.

Елена Михайловна Шастина, д. филол. н., профессор

Кафедра немецкой филологии

Елабужский институт Казанского (Приволжского) федерального университета

shastina@rambler.ru

БИОГРАФИЯ ЭЛИАСА КАНЕТТИ: МИФ ИЛИ РЕАЛЬНОСТЬ?®

Интерес к личности любого большого художника «подогревается» новыми фактами биографии, которые, как правило, ждут своего часа. Столетний юбилей австрийского писателя, лауреата Нобелевской премии Элиаса Канетти (1905-1994 гг.), отмечающийся в 2005 году, послужил поводом для «новой волны» публикаций как самого Канетти, так и о нем. В связи с юбилейной датой в издательстве «Ханзер» вышло полное собрание сочинений Канетти, дополненное последним десятым томом, в который вошли публичные выступления писателя [14].

В 2003 году увидела свет первая, из серии «скандальных», книга Канетти - «Вечеринка в грозу» («Party im Blitz») [15]. Первоначальный замысел Канетти - написать историю жизни, включал пять томов. Книга,